



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 21219
VEWL.# _____
I-171 : Yes ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN TRONG QUỲNH
Last Middle First

Current Address 97/210, P. 12, Q. Tân Bình, T.p. HCM.

Date of Birth 3-1-1936 Place of Birth HÀ ĐÔNG - VIỆT NAM

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 02/13/88

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TP. Hồ Chí Minh
ngày 26.5.88

Thưa Bà,

Tôi là Nguyễn Văn Chiến, sinh năm 1910 tại Hà Đông, hiện cư ngụ tại số 97/210, P/12, Q/Tân Bình TP/Hồ Chí Minh.

Trước đây tôi làm việc tại thư viện QĐ Hoa Kỳ, SP345, liên tục từ năm 1966 đến 1973, số đường 16 Nguyễn Du, Sài Gòn, dưới sự điều hành của Bà Disco, Bà Helens và Bà Adams. Sau đó tôi nghỉ việc vì thư viện đóng cửa do QĐ Hoa Kỳ rời Việt Nam.

Năm 1982 tôi có nộp đơn xin cho tôi và gia đình tôi đi Hoa Kỳ theo chương trình ODP; chắc là văn phòng ODP tại Thái Lan đã nhận được, cũng với sự quan tâm giúp đỡ của Bà nên năm 1986 chúng tôi đã nhận được thư Bà kèm theo phần Questionnaire for ODP applicants để "bỏ" thư. Chúng tôi cũng đã làm và gửi đi ngay sau đó. Đến nay chúng tôi vẫn chưa nhận được kết quả. Chúng tôi được biết là chính phủ Việt Nam và Hoa Kỳ sẽ cùng xét cho những người đã nộp đơn trước năm 1986.

Vì vậy chúng tôi xin nhờ Bà giúp đỡ cho chúng tôi được sớm có kết quả do đơn đã xin từ năm 1982 để có được hưởng phần ưu tiên của thời gian nộp đơn nêu trên.

Ngôi nhà tôi còn có người con tên là Nguyễn Hồng Quynh, sinh năm 1936, tại Hà Đông, là đi quan trọng chế độ cũ, đã đi cải tạo gần 13 năm nay vừa được chính phủ Việt Nam thả về trong dịp Tết vừa qua cũng đã làm đơn xin đi Hoa Kỳ theo chương trình ODP. Đơn đã gửi đến văn phòng ODP Thái Lan và Hoa Kỳ ngày 27-1-1988. Chúng tôi cũng xin nhờ Bà giúp đỡ để được sớm có kết quả.

Tôi và toàn thể gia đình xin thành thật cảm ơn sự quan tâm giúp đỡ của Bà.

Kính
-65

Hà Nội Tết

HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-063:

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN TRONG QUÝNH
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 3-1-1936 tại Sơn La, Tỉnh Hòa Bình
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____
MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tình trạng gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 97/210 Hàn Mặc Tử, Phường 12, Quận Tân Bình, TP/Hồ Chí Minh
(Địa chỉ tại Việt-Nam)
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 15-6-75 To (Den): 13-2-88
PLACE OF RE-EDUCATION: 1/ Hố Mòn 2/ Tam Hiệp 3/ Yên Bái 4/ tại 8 (BV) 5/ tại Vĩnh
CAMP (Trai tu) Quang (BV), tại Xuân Lộc Z30A (Đồng Nai)
PROFESSION (Nghe nghiệp): Sĩ quan (ĐV MCH) (Trên Tà)
EDUCATION IN U.S. (Du học tại Mỹ): 1/ Khoa Công tác Tổng hợp chiến và chạy phục vụ năm 1960 tại Fort Bragg
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): 2/ Khoa Tổng hợp chiến và đánh và năm 1969 tại Fort Gordon
VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): Vũ sĩ Fort Bragg
Date (nam): _____
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
IV Number (So ho so): 912219
No (Khong): _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So người đi theo): Không
(Ten thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết
MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): 97/210 Hàn Mặc Tử, P/12, Q/Tân Bình, TP/Hồ Chí Minh
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ):

U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Ky): Yes (Co): _____ No (Khong): _____
RELATIONSHIP TO PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): _____
NAME & SIGNATURE: [Signature] NGUYỄN TRONG QUÝNH 97/210 Hàn Mặc Tử, P/12
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT Q/Tân Bình, TP/Hồ Chí Minh
(Ten, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người diện đơn này)
DATE: _____
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
11 23 1988

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HAU-EM TONG QUYNH
Last (Ten Ho) Middle (Giua), First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 3-1-1936 tại làng, Sơn Lãng, Vĩnh Bình, Hà Đông
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : Hà Nội, P/12, Q/Tân Bình, TP/Hồ Chí Minh
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu): 15-6-75 To (Den): 13-2-88

PLACE OF RE-EDUCATION: 1/ Hố Mên, 2/ Tam Hiệp, 3/ Yên Bái, 4/ Trại 8, 5/ Trại Vĩnh
CAMP (Trai tu) Quảng (ĐV), Trại Xuân Lôi Z 30 A (Đông Mai)

PROFESSION (Nghe nghiep): Sĩ quan QLVNCH (Trại tá)

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): 1/ Học Công tác về vệ sinh phòng bệnh năm 1960 tại Fort
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): 1/ Học về Văn Dân năm 1969 tại Fort Gordon

VN GOVERNMENT (Trong chinn phu VN) Position (Chuc vu): Và Fort Bragg
Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
IV Number (So ho so): 212919
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): Không
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN):
97/210 Hà Nội, P/12, Q/Tân Bình, TP/Hồ Chí Minh

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (Co): _____ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien hệ với tù nhân tại VN): _____

NAME & SIGNATURE: HAU-EM TONG QUYNH 97/210 Hà Nội, P/12, Q/Tân Bình, TP/Hồ Chí Minh
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai của người diện don nay)

DATE: Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
11 23 1988

TP. Hồ Chí Minh
ngày 26-5-88

Thưa Bà,

Tôi là Nguyễn Văn Chiêu, sinh năm 1910 tại Hà Đông, hiện cư ngụ tại số 97/210, P/12, Q/Tân Bình TP/Hồ Chí Minh.

Trước đây tôi làm việc tại thư viện QĐ Hoa Kỳ, SP345, liên tục từ năm 1966 đến 1973, số đường 16 Nguyễn Du, Sài Gòn, dưới sự điều hành của Bà Disco, Bà Helens và Bà Adams. Sau đó tôi nghỉ việc vì thư viện đóng cửa do QĐ Hoa Kỳ rời Việt Nam.

Năm 1982 tôi có nộp đơn xin cho tôi và gia đình tôi đi Hoa Kỳ theo chương trình ODP; chắc là văn phòng ODP tại Thái Lan đã nhận được, cũng với sự quan tâm giúp đỡ của Bà nên năm 1986 chúng tôi đã nhận được thư Bà kèm theo phần Questionnaire for ODP applicants để bổ túc. Chúng tôi cũng đã làm và gửi đi ngay sau đó. Đến nay chúng tôi vẫn chưa nhận được kết quả. Chúng tôi được biết là chính phủ Việt Nam và Hoa Kỳ sẽ cử xét cho những người đã nộp đơn trước năm 1986.

Vì vậy chúng tôi xin nhờ Bà giúp đỡ cho chúng tôi được sớm có kết quả do đơn đã xin từ năm 1982 để có thể hưởng phần ưu tiên của thời gian nộp đơn nêu trên.

Ngoài ra tôi còn có người con tên là Nguyễn Hồng Quynh, sinh năm 1936, tại Hà Đông, là đi quan trọng chế độ cũ, đã đi cải tạo gần 13 năm nay vừa được chính phủ Việt Nam thả về trong dịp Tết vừa qua cũng đã làm đơn xin đi Hoa Kỳ theo chương trình ODP. Đơn đã gửi đến văn phòng ODP Thái Lan và Hoa Kỳ ngày 27-1-1988. Chúng tôi cũng xin nhờ Bà giúp đỡ để được sớm có kết quả.

Tôi và toàn thể gia đình xin thành thật cảm ơn sự quan tâm giúp đỡ của Bà.

Kính
-65

C O N T R O L

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
☒ Computer ~~2-18-87~~
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
☒ Membership: Letter 3/3/34

Xam Lal
2 N.N. Singh
c/20